

PRESCRIPCIONES DE LA RFEV AL RRV 2025 – 2028

PRESCRIPTIONS OF THE REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE VELA (RFEV) TO THE RRS 2025 – 2028

RRV 6.1 CÓDIGO DE PUBLICIDAD

Prescripciones de la RFEV al Código de Publicidad de World Sailing.

Reglamentación	Prescripción
2.3.3	La RFEV otorga su aprobación automáticamente a barcos de las Clases de Vela Ligera, Windsurf, Kiteboard, reconocidas. El resto de barcos deberán obtener previa autorización de la RFEV para exhibir publicidad individual.
8.2	Cuando el responsable de un barco desee exhibir publicidad individual, deberá abonar las tarifas publicadas en la página web de la RFEV: http://rfev.es/

RRS 6.1 – ADVERTISING

Prescriptions to the RFEV to World Sailing Advertising Code.

<i>Regulation</i>	<i>Prescription</i>
2.3.3	<i>The RFEV automatically grants its approval to boats of the Dinghies, Windsurf and Kiteboard classes. All other boats must obtain prior authorization from the RFEV to display individual advertising.</i>
8.2	<i>When the person in charge for a boat intends to display individual advertising, must pay the fees published on the RFEV website: http://www.rfev.es/</i>

RRV 60.4(a) – Decisiones de protestas sobre reglas de clase. VALIDEZ DE UNA PROTESTA

La RFEV prescribe que:

1. Cuando una embarcación protesta contra otra alegando una infracción de una regla de clase, el comité de protestas puede solicitar un depósito que cubra los costes derivados de la verificación de mediciones. Si no se paga el depósito requerido, la protesta será inválida. (Esto modifica la RRV 60.4(a)).
2. No se requerirá ningún depósito para las protestas presentadas por un comité.
3. Los costes derivados de las verificaciones de medición –excluyendo los honorarios del inspector de equipos– se abonarán de la siguiente manera:
 - (a) Si la protesta es inválida o desestimada, el protestante deberá pagar los costes y el depósito será reembolsado, descontando dichos costes del depósito.
 - (b) Si el protestado es penalizado, el depósito será reembolsado al protestante y el protestado deberá cubrir los gastos derivados de la protesta.

Si el comité de protestas decide según la RRV 60.5(d)(1), los costes serán cubiertos por igual entre el protestante (o la autoridad organizadora en el caso mencionado en el punto 2) y el protestado.

RRS 60.4 (a) – PROTEST VALIDITY

“The RFEV prescribes that:

- 1. When a boat protests another boat alleging a breach of a class rule, the protest committee may ask for a deposit covering the cost arising from measurement checking. If the required deposit is not paid, the protest is invalid. (This changes RRS 60.4(a)).*
- 2. No deposit will be required for protests delivered by a committee.*
- 3. The cost arising from measurement checks –excluding the equipment inspector fees- shall be paid as follows:*
 - (a) if the protest is invalid or dismissed, the protestor shall bear the costs; the deposit will be refunded to the protestor, deducting those costs from the deposit.*
 - (b) If the protestee is penalized, the deposit will be refunded to the protestor and the protestee shall cover the expenses arising from the protest.*
 - (c) If the protest committee decides under RRS 60.5(d)(1), the costs shall be equally covered by the protestor (or the organizing authority in the case referred to in point 2 above) and the protestee.”*

RRV 63.3 CONFLICTO DE INTERESES

La RFEV prescribe que, en los Campeonatos y Copas de España, regatas de clases olímpicas incluidas en el calendario oficial de la RFEV una persona que tenga un conflicto de intereses no será miembro del comité de protestas.

RRS 63.3 – CONFLICT OF INTEREST

The RFEV prescribes: For National Championships and National Cups, at Olympic classes events listed in the official RFEV racing calendar, a person who has a conflict of interest shall not be a member of the protest committee.

RRV 63.5(d) – Autoridad responsable

La RFEV prescribe que la “Autoridad responsable” es el Comité Técnico de Jueces de Regata de la RFEV.

RRS 63.5(d)– AUTHORITY RESPONSIBLE

“The RFEV prescribes that the ‘authority responsible’ is the Comité Técnico de Jueces de Regata of the RFEV.”

RRV 65.1 DAÑOS

“La RFEV prescribe que:

1. Cualquier reclamación o solicitud de indemnización derivada de un incidente que involucre a un barco sujeto a las reglas corresponde a los tribunales competentes y no puede ser tratada por el comité de protestas ni por el comité de apelaciones.
2. Un barco que se penaliza o se retira no admite por ello responsabilidad por daños ni que haya infringido una regla.

RRS 65.1 DAMAGES

“The RFEV prescribes that:

1. *Any issue of liability or claim for damages arising from an incident while a boat is bound by The Racing Rules of Sailing shall be subject to the jurisdiction of the courts and not considered by a protest committee or RFEV’s Appeal’s Committee.*
2. *A boat that takes a penalty or retires does not thereby admit liability for damages or that she has broken a rule.*

RRV 70.3 (b) APELACIONES

“La RFEV prescribe que se precisa obtener la oportuna aprobación por escrito de la RFEV, que será expuesta en el TOA durante la competición.”

RRS 70.3 (b) APPEALS

“The RFEV prescribes that, the written approval of the RFEV is required, and shall be posted on the event’s official notice board throughout all the event.”

RRV 76.1 EXCLUSION DE BARCOS O PARTICIPANTES

“La RFEV prescribe que una autoridad organizadora o un comité de regatas no rechazará o anulará la inscripción de un barco ni excluirá a un participante que reúna las condiciones establecidas en el anuncio o instrucciones de regata por un motivo arbitrario o caprichoso, o por motivos de raza, color, religión, origen nacional, género, orientación sexual, condición social o económica o edad.”

RRS 76.1 – EXCLUSION OF BOATS OR PARTICIPANTS

“The RFEV prescribes that an organizing authority or a race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor who comply with the conditions of entry established in the notice of race or in the sailing instructions for an arbitrary or capricious reason or for reasons of race, colour, religion, national origin, gender, sexual orientation, social or economic status or age.”

RRV 78 – CUMPLIMIENTO DE REGLAS DE CLASE; CERTIFICADOS

“La RFEV prescribe que el armador del barco o la persona responsable deberá, bajo su única responsabilidad, asegurar además que su barco cumple con las reglas de seguridad y equipamiento requeridas por las leyes y demás normativa aplicable.”

RRS 78 – COMPLIANCE WITH CLASS RULES; CERTIFICATES

“The RFEV prescribes that the owner of the boat or the person in charge must, under their sole responsibility, also ensure that their boat complies with the safety and equipment regulations required by the laws and other applicable regulations.”

RRV 86.3 MODIFICACIONES AL REGLAMENTO DE REGATAS

“La RFEV prescribe que las restricciones a la RRV 86.1 no se aplican si se efectúan conforme a la RRV 86.3. Una autoridad organizadora que desee desarrollar y probar un cambio a las reglas debe obtener previa aprobación por escrito de la RFEV. Se mencionará la aprobación en el anuncio e instrucciones de regata y será publicada en el TOA. La autoridad organizadora enviará con prontitud los resultados de la prueba a la RFEV.”

RRS 86.3 – CHANGES TO THE RACING RULES

“The RFEV prescribes that the restrictions to RRS 86.1 do not apply if they are made in accordance with RRS 86.3. An organizing authority wishing to develop and test a change to the rules must obtain prior written approval from the RFEV. The approval shall be stated in the notice of race and sailing instructions and the letter shall be posted in the official notice board. The organizing authority shall promptly send the results of the test to the RFEV.”

RRV 88.2 MODIFICACIONES A LAS PRESCRIPCIONES

“La RFEV prescribe que se precisa su previa aprobación por escrito para modificar o dejar sin efecto las prescripciones de la RFEV.”

RRS 88.2 – CHANGES TO PRESCRIPTIONS

“The RFEV prescribes that its prior written approval is required to change or delete their prescriptions.”

RRV 91 (b) NOMBRAMIENTO DE JURADO INTERNACIONAL.

1. La RFEV prescribe que es necesaria su aprobación. La aprobación se notificará por escrito y deberá estar expuesta en el TOA durante la regata.
2. La aprobación solo se concederá si todos los miembros del jurado internacional cumplen con los siguientes requisitos:

- (a) No deberán estar empleados ni remunerados por una asociación de clase del barco que compita en un evento, ni por una entidad que sea propiedad de dicha asociación de clase o que esté controlada por ella, para ningún otro propósito que no sea actuar miembro de un comité o árbitro;
- (b) No deberán estar relacionados con un competidor como pariente de primer o segundo grado;
- (c) No deberán haber actuado como entrenadores, asesores, mentores remunerados o cualquier otro tipo de persona de apoyo para algún participante dentro de los seis meses previos al evento;
- (d) No deberán haber estado involucrados en la selección de ninguno de los competidores para los eventos;
- (e) No deberán ser miembros de la junta directiva electos de la asociación nacional de clase de un competidor;
- (f) Para un campeonato continental o mundial, para un evento internacional organizado también por una asociación de clase o para un evento parte de un circuito internacional, no deberán ser miembros de la junta directiva electos de la asociación de clase continental o internacional.

La lista anterior no es exhaustiva. Otras circunstancias distintas a las enumeradas anteriormente deberán evaluarse individualmente. Cualquier persona propuesta como miembro de un jurado internacional deberá cumplir con las normas de conflicto de interés establecidas por la RFEV y seguir los procedimientos previos al nombramiento. En caso de duda, contacte con el Comité Técnico de Jueces de la RFEV.

3. La aprobación solo se concederá bajo la condición de que al menos los miembros requeridos para constituir un panel según la RRV N1.4(b), incluyendo un juez de la RFEV, estén físicamente presentes en el evento. Si un jurado internacional está compuesto por más de cinco miembros, o si se aplica el Apéndice P para el evento, al menos dos de los miembros deberán ser jueces de la RFEV y estarán presentes físicamente durante todo el evento.

RRS 91 (b) – INTERNATIONAL JURY APPOINTMENTS

1. *The RFEV prescribes that its approval is required. Such approval shall be in writing and shall be posted on the official notice board during the event."*
2. *The approval will only be granted, if all the members of the international jury meet the following requirements*
 - (a) *They shall not be employed or paid by a class association of the boat competing at an event, or a body that is owned or controlled by that class association for any other purpose than acting as a member of a committee or umpire;*
 - (b) *They shall not be related to a competitor as first or second degree relative;*
 - (c) *They shall not have acted as paid coach, advisor, mentor or any other kind of support person for any competitor within six months prior to the event;*
 - (d) *They shall not have been involved in choosing any of the competitors for the event;*
 - (e) *They shall not be directly elected board members of a competitor's national class association;*
 - (f) *For a continental or world championship, for an international event organized also by a class association or for an event part of an international circuit, they shall not be directly elected board members of the continental or international class association.*

The above list is not exhaustive. Other circumstances than the ones listed above shall be assessed individually. Any person proposed to be a member of an international jury shall comply with the Rules of Conflict of Interest established by the RFEV and follow the procedures prior to their appointment. In case of a doubt, contact the RFEV Comité Técnico de Jueces.

3. *The approval will only be granted under the condition that at least the members required to constitute a panel under RRS N1.4(b), including one RFEV judge, will be physically present at the event. If an international jury consists of more than five members, or if RRS Appendix P applies for the event, at least two of the members shall be RFEV judges and shall be physically present throughout the event.*

RRV APENDICE D – REGLAS PARA REGATAS POR EQUIPOS

“La RFEV prescribe que las regatas por equipos serán siempre arbitradas. Esto cambia la RRV D2.1(a)”

RRS APPENDIX D – TEAM RACING RULES

“The RFEV prescribes that team races shall always be umpired races. This changes RRS D2.1(a).”

RRV G2 – IDENTIFICACION EN LAS VELAS

“La Real Federación Española de Vela prescribe a la RRV G2 que todos los barcos de Clases reconocidas por la RFEV deberán, en todas las regatas del calendario de la RFEV, cumplir con el R R V Apéndice G, incluyendo las letras de nacionalidad y los números de vela, excepto cuando los barcos se suministren por la autoridad organizadora del evento a todos los participantes.”

RRS G2 – IDENTIFICATION ON SAILS

“The RFEV prescribes to RRS G2 that all boats of Classes recognized by the RFEV must, in all regattas listed in the racing calendar of the RFEV, comply with RRS Appendix G, including national letters and numbers except when the boats are supplied to all participants by the organizing authority of the event.”

RRV APÉNDICE R – PROCEDIMIENTOS PARA APELACIONES Y SOLICITUDES

“La RFEV prescribe al RRV Apéndice R las siguientes normas para el procedimiento de apelación y solicitudes de revisión:

1. Las apelaciones y solicitudes de ámbito autonómico se dirigirán directamente a la Federación Autonómica sede del evento. En caso de que no hubiera constituido un comité de apelaciones autonómico se tratarán por el Comité de Apelaciones de la RFEV.
2. Las apelaciones y solicitudes derivadas de competiciones oficiales de ámbito estatal deberán dirigirse directamente a la Real Federación Española de Vela, a la siguiente dirección:

REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE VELA

Comité de Disciplina

C/ Gamazo, s/n (Puerto chico) 39004 Santander (Cantabria)

O bien a la siguiente dirección de correo electrónico:

competiciones@rfev.es

Se deberá, obligatoriamente hacer constar el domicilio del apelante, su número de teléfono y su dirección de correo electrónico.

3. Los procedimientos de apelación se desarrollarán mediante el correo electrónico. Los plazos se mencionados en el RRS Apéndice R computarán en días naturales y los correos del comité de apelaciones se considerarán recibidos al día siguiente de su remisión. Es responsabilidad del apelante comprobar diariamente su buzón de entrada. La no comprobación no da derecho a ninguna reclamación.

RRS APPENDIX R – PROCEDURES FOR APPEALS AND REQUESTS

“The RFEV prescribes to RRS Appendix R the following rules related to the procedure for appeals and requests:

1. *Appeals and requests related to regional federations events will be made directly to the relevant regional federation. In case there is no appeals committee constituted in that federation, they will be decided by the RFEV’s Appeals Committee.*
2. *Appeals and requests related to state-level official competitions must be made directly to the RFEV, at the following address:*

REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE VELA

Comité de Disciplina

Calle Gamazo s/n (Puerto chico) 39004 Santander (Cantabria)

Or to the following email address:

competiciones@rfev.es

It is compulsory to state the address of the appellant, his or her telephone number and his or her email address.

3. *Appeal procedures will be carried out by email. Deadlines stated in RRS Appendix R will be counted in calendar days and emails from the appeals committee will be considered received the day after they are sent. It is the appellant's responsibility to check their inbox on a daily basis. Failure to verify does not give rise to any claim.*